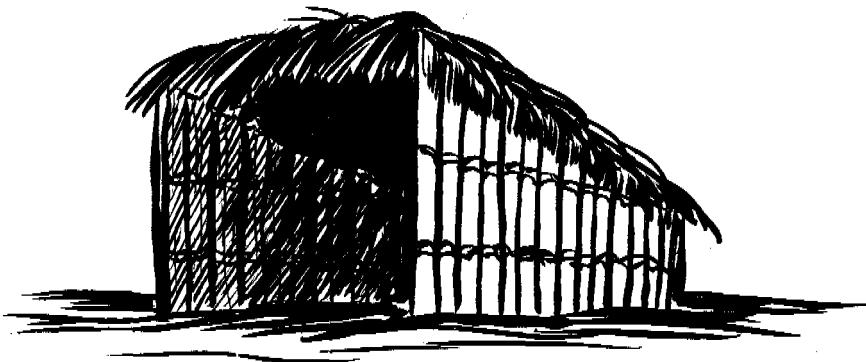


kirika

2

kana kirika 'ai



pipi

kiti

niti

rani

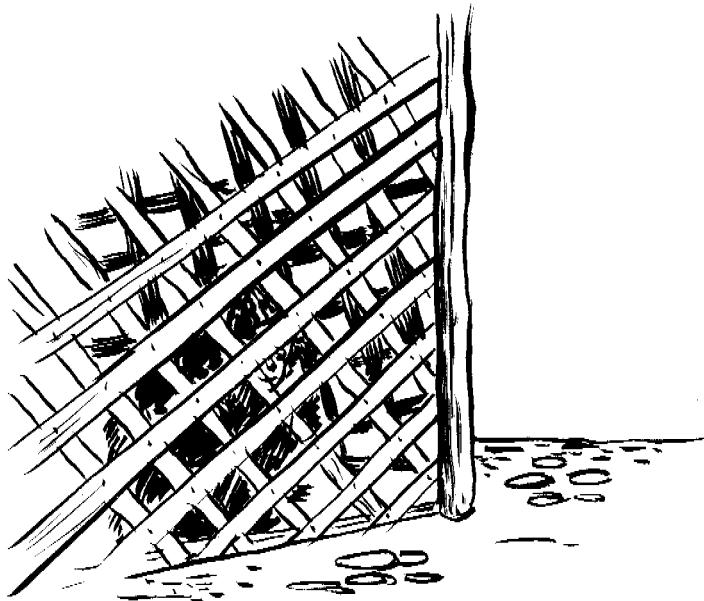
pipi

kiti

ana

kana kiti

kana pipi kiti



kïnï

kïnï

tïki

pïpi

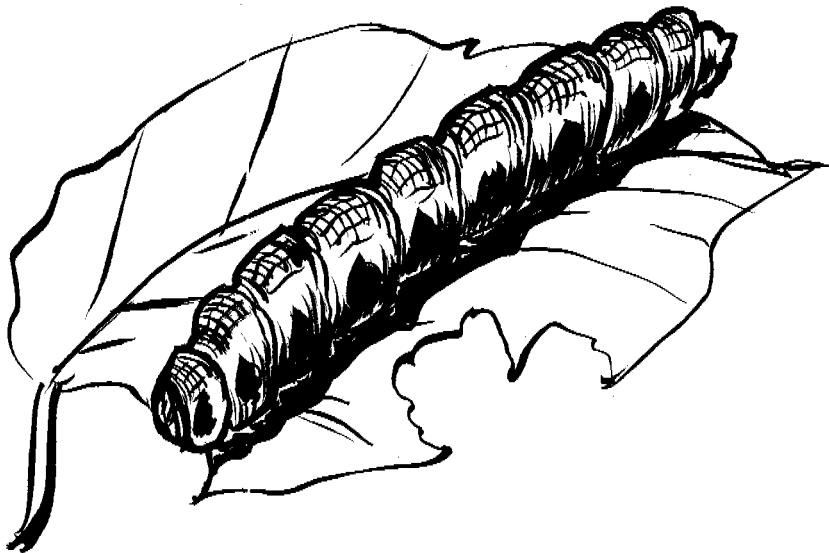
kïnï

tïki

kïti

kana tïki tanï

kana kïnï kïti



xïna

xïta

kïnï

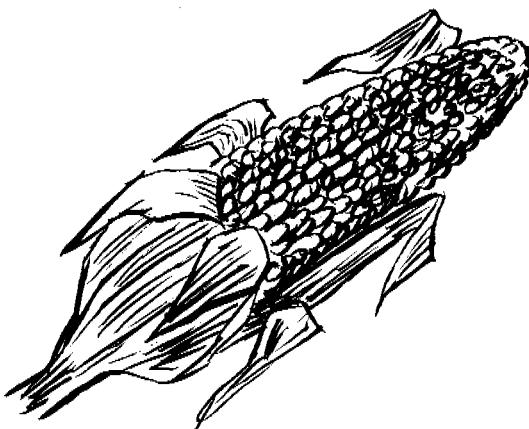
tïki

xïna

kïti

xïta

kana pïpi kïti



xïki

kana xïki nani

nani

xïki

xïta

tïki

xïna

kïni •



xïti

xïti

kixi

xiki

xiti

kixi

xina

xiti xita

kana kixi nani

kana kixi nani

kana xina nani

kana tani

kana xiki tani

kana kitii

kana kinii kitii

xiti xita



tītī

kakí tītī

xītī kīxī

tītī kakí

xīxī xīxī

kana kakí nani

• **xīxī rani**



tīxá

tīxá

xīxī

xīxī

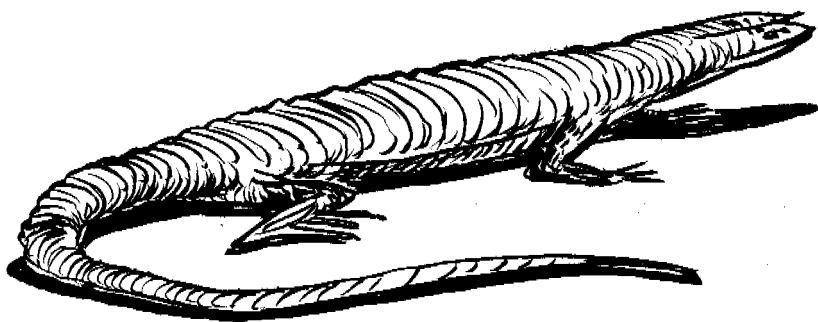
tīxá

xīxī

tītī

kana kakí nani

kana kīnī kīti



xïkí

kaná

xïkí

xïkí

tïxá

kakí

tïtí

kana

kaná

xïxi

xïxi

ka kakí naní

ka naní

ka xíki taní

ka taní

ka kíní kítí

ka xíki xítí



kuti

kuni kuti

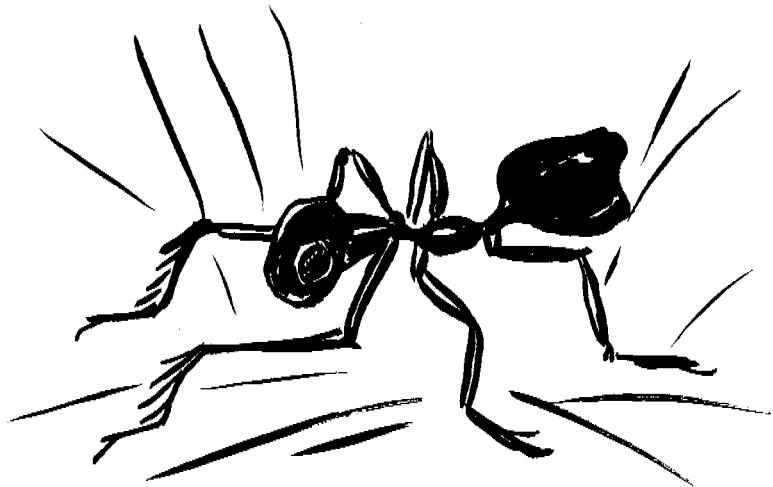
kaná xíki

kutí kuni

tixá xixí

ka baki kutí

kana baki kuti



buna

buku buna

kuti buku

kuni buna

kaná xiki

ka kuni taní.



nubu

xanu nubu

xïti buna

xanu buku

kuni kuti

kana xïti

kana nubi nani



xuki

xubu xuki

xuki nuba

xanu xubu

buku buna

kana xiti

ka xubu kití

kana baki kutí

ka baki kutí

kana baki kutí

kana kuni xiti

ka kuni taní

ka kini kití

kana xubu kití



tutú

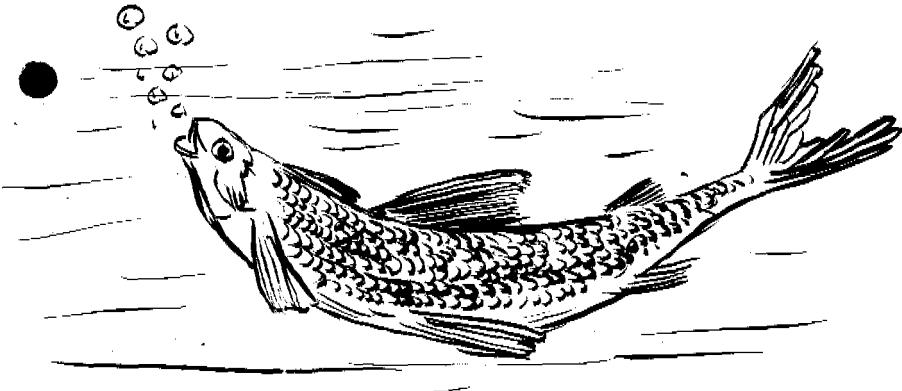
bítú tutú

xuki xubu

tutú bítu

nubu xanu

kana xubu kití



tuki

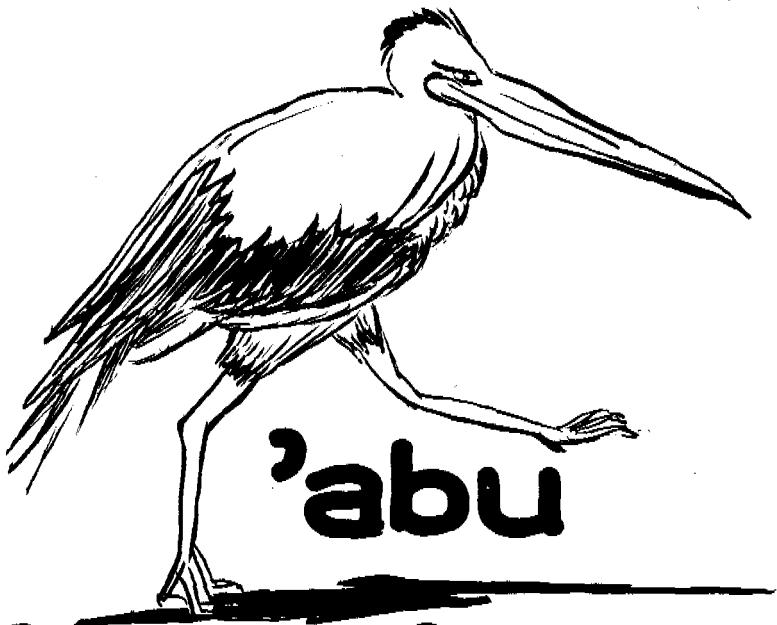
tuki **bikú**

tutú **xuki**

bikú **xubu**

bitú **tuki**

kana tuki tani



'abu

'abu

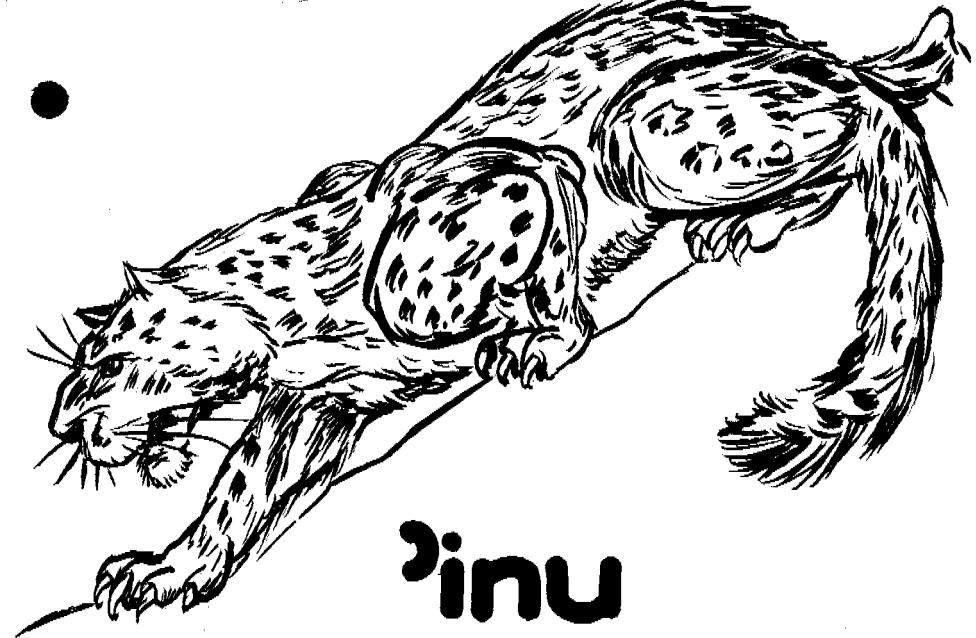
'anu

tuki **bikú**

tutú **'abu**

anu **bitú**

'abu **xita**



’inu

’inu

’iki

’abu

’inu

’iki

’anu

bikú

tuki

’inu ka riki ’iki

?iti

?iki

?iki

?iti

karu karu

baka ka ?iti ?iki

baka ka ?iki ?iki

karu ka riki ?iki

?anu ka riki ?iki



'utu

'utu

'utú

?iki

?inu

'utú

karu

'abu

?anu

?utu ka rïki ?iki



'uxi 'uxí

'uxi 'utú

kana 'uxi

'utu ka 'uxí

'uki ka 'uxí

xubu ka 'uki 'iki



pabí

paka pabí
rabií ?utu

paka ka ?uxí
paka ka ?uki ?iki
?uxi ?utú

rabií xīta

rabií pabi

kapa ka ?uki ?iki

kapa ka rabí ?iki

kapa ka uxí

pani ka ?uki ?iki

rabí pani ka ?uki ?iki

uxi uxí

rabí pani ka ríki ?iki

munu ka rítí



pīti

pīti pītí
munu ka pītí
pīpi pīpi
pīpi ka kití
pīpi ka 'uki 'iki
rabi pīpi ka 'uki 'iki

pabí piti

paka pití

pani pipi

kapa

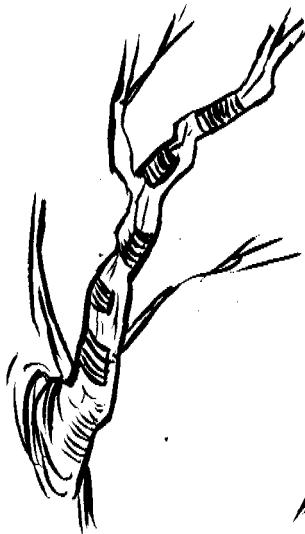
munu kana piti

munu ka pití

kapa ka riki iki



papá mamá asir
papá mamá
ama pan
asir pita
misa ama
ni papá ama a mi mamá



rama subir tapa

tapa

para

subir

ama

papá

asir

una

mamá

una rama para subir



mar tapir tina

mar

tapir

tina

rama

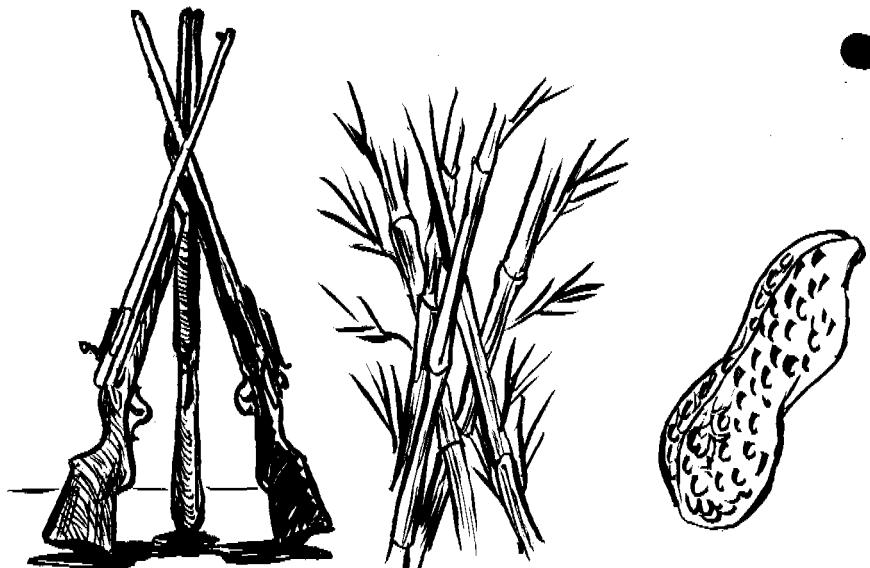
tapa

subir

anita

misa

•mi mamá anita



armas bambú maní
bambú tapir
maní armas
tina para
rama mar
una tina para mi prima
30

Diccionario

Sashibo-Castellano

'au - garza	kapa - ardilla
'anu - majás	karu - leña
'inu - tigre	kíñi - corral
'íki - está, es	kíti - amarrar
'íki - crecido	kítí - amarra
'iti - crecer	kíxí - olla quebrada
'ukí - al otro lado	kuni - clase de pez
'utu - pollila	kuti - comer fruta
'utú - tumbo	kutí - come fruta
'uxi - duermo	munu - despacio
'uxí - duerme	nani - pongo
ana - lengua	naní - pone
baka - río	niti - andar
baki - clase de árbol	nubu - clase de caracol
bikú - clase de árbol	pabí - oreja
bitú - mancha encima del ojo	
buku - clase de árbol	paka - paca
buna - isula	pani - clase de árbol
ka - indica "él", "ella"	pípi - casita, tambo
kakí - canasta	píti - quitar la ropa o quito la ropa
kana - indica "yo"	pítí - quita la ropa
kana - guacamayo	rabí - dos
kaná - relámpago	rani - plumaje

Diccionario

Cashibo-Castellano

- ríki - matado, desmontado
- rití - mata, desmonta
- tani - pruebo
- taní - prueba
- tíki - pedazo de comida
- títí - gavilán
- tixá - nuca
- tukí - clase de pez
- tutú - mancha
- xanu - mujer
- xíki - maíz
- xíkí - lagartija
- xína - gusano
- xíta - diente
- xíti - oler
- xítí - huele
- xítí - gallinazo
- xíxi - lorito
- xixí - clase de árbol
- xubu - casa
- xukí - clase de pájaro

Diccionario

Castellano-Cashibo

- a - (no hay equivalente igual)
- ama - nuibatí
- anita - aníta
- armas - 'irapa
- asir - biti
- bambú - too
- mamá - tita
- maní - tama
- mar - parú, papa
- mi - 'íí
- misa - misa
- pan - paá
- papá - papa
- para - (no hay equivalente igual)
- pita - itsi
- prima - xukí
- rama - píná
- tapa - maputi
- tapir - 'oó
- tina - anu 'umpáx 'aruti
- subir - roónti
- tina - achúishi